

# Úradný vestník

## Európskej únie

C 226



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 52

19. septembra 2009

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
II Oznámenia		
OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
<b>Komisia</b>		
2009/C 226/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.5614 – Sanofi-Aventis/Merial) <sup>(1)</sup>	1
IV Informácie		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
<b>Rada</b>		
2009/C 226/02	Rozhodnutie Rady zo 14. septembra 2009, ktorým sa obnovuje riadiaca rada Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania .....	2
<b>Komisia</b>		
2009/C 226/03	Výmenný kurz eura .....	6

SK

2009/C 226/04	Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice 97/23/ES Európskeho parlamentu a Rady z 29. mája 1997 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa tlakových zariadení <sup>(1)</sup> (Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa smernice) .....	7
---------------	---	---

---

## V Oznamy

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

**Komisia**

2009/C 226/05	Osobitná výzva na predloženie návrhov – EAC/49/09 – Mobilita jednotlivých žiakov v rámci programu Comenius – Program celoživotného vzdelávania .....	22
---------------	--	----

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

**Komisia**

2009/C 226/06	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5512 – Electrabel/E.ON) <sup>(1)</sup> .....	24
2009/C 226/07	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5636 – McJunkin/Transmark) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní <sup>(1)</sup> .....	25

## INÉ AKTY

**Komisia**

2009/C 226/08	Oznámenie o žiadosti podľa článku 30 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES – Žiadosť predložená obstarávateľom .....	26
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

(Oznámenia)

## OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## KOMISIA

## Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec COMP/M.5614 – Sanofi-Aventis/Merial)

(Text s významom pre EHP)

(2009/C 226/01)

Dňa 15. septembra 2009 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
  - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32009M5614. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

## IV

(Informácie)

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

zo 14. septembra 2009,

ktorým sa obnovuje riadiaca rada Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania

(2009/C 226/02)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

odborného vzdelávania na obdobie od 18. septembra 2006 do 17. septembra 2009.

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 337/75 z 10. februára 1975, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania, a najmä na jeho článok 4 <sup>(1)</sup>,

(2) Členovia riadiacej rady tohto strediska by sa mali vymenovať na obdobie **troch rokov**,

so zreteľom na zoznamy kandidátov, ktoré Rade predložili vlády členských štátov, pokiaľ ide o ich zástupcov, a Komisia, pokiaľ ide o zástupcov zamestnaneckých a zamestnávateľských organizácií,

ROZHODLA:

keďže:

Článok 1

(1) Rada rozhodnutím z 18. septembra 2006 <sup>(2)</sup> vymenovala členov riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj

Za členov riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania sa týmto na obdobie od **18. septembra 2009 do 17. septembra 2012** vymenúvajú:

## I. ZÁSTUPCOVIA VLÁD

Belgicko (systém striedania)	flámska komunita – Micheline SCHEYS francúzska komunita – Isabelle VOITURIER
Bulharsko	Valentina DEIKOVA
Česká republika	Miroslav PROCHÁZKA
Dánsko	Roland SVARRER ØSTERLUND
Nemecko	Peter THIELE
Estónsko	Kalle TOOM
Grécko	Konstantinos TSOUTSOPLIDIS
Španielsko	Francisco Javier ALFAYA HURTADO

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 39, 13.2.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 240, 5.10.2006, s. 1.

Francúzsko	Elisabeth ARNOLD
Írsko	Patrick HAYDEN
Taliansko	Filippo MAZZOTTI
Cyprus	George PAPAGEORGIOU
Lotyšsko	Jānis GAIGALS
Litva	Romualdas PUSVAŠKIS
Luxembursko	Nic ALFF
Maďarsko	Ildikó MODLÁNÉ GÖRGÉNYI
Malta	Paul A. ATTARD
Holandsko	Peter van IJSSELMUIDEN
Rakúsko	Peter KREIML
Poľsko	Piotr BARTOSIAK
Portugalsko	Maria da Conceição AFONSO
Rumunsko	Gabriela CIOBANU
Slovensko	Juraj VANTUCH
Slovinsko	Anton SIMONIČ
Fínsko	Tarja RIIHIMÄKI
Švédsko	Carina LINDÉN
Spojené kráľovstvo	Nicola SAMS

## II. ZÁSTUPCOVIA ORGANIZÁCIÍ ZAMESTNANCOV

Belgicko	Michel VAN UYTFANGHE
Bulharsko	Svetla TONEVA
Česká republika	Milada PELAJOVÁ
Dánsko	Erik SCHMIDT
Nemecko	Hermann NEHLS
Estónsko	Kaja TOOMSALU
Grécko	Michalis KOUROUTOS
Španielsko	Luz Blanca COSIO ALMEIDA
Francúzsko	Laurence MARTIN
Írsko	Peter RIGNEY
Taliansko	Roberto PETTENELLO
Cyprus	Nicos NICOLAOU
Lotyšsko	Santa OZOLINA

Litva	Tatjana BABRAUSKIENE
Luxembursko	Danièle NIELES
Maďarsko	Ferenc TÓTH
Malta	William PORTELLI
Holandsko	Bart BRUGGEMAN
Rakúsko	Alexander PRISCHL
Poľsko	Zygmunt CYBULSKI
Portugalsko	Augusto PRAÇA
Rumunsko	Gheorghe SIMION
Slovinsko	Marjan URBANČ
Slovensko	Alexander KURTANSKÝ
Fínsko	Petri LEMPINEN
Švédsko	Ulrika HEKTOR
Spojené kráľovstvo	Leslie MANASSEH

### III. ZÁSTUPCOVIA ORGANIZÁCIÍ ZAMESTNÁVATEĽOV

Belgicko	Jan DELFOSSE
Bulharsko	Galia BOZHANOVA
Česká republika	Pavel CHEJN
Dánsko	Henrik BACH MORTENSEN
Nemecko	Barbara DORN
Estónsko	Tarmo KRIIS
Grécko	Evangelos BOUMIS
Španielsko	Juan MENÉNDEZ
Francúzsko	Bernard FALCK
Írsko	Tony DONOHOE
Taliansko	Claudio GENTILI
Cyprus	Michael PILIKOS
Lotyšsko	Ilona KIUKUCĀNE
Litva	Laura SIRVYDIENE
Luxembursko	Paul KRIER
Maďarsko	Zoltán PETE
Malta	Andrew W. J. MAMO
Holandsko	J. W. van den BRAAK

---

Rakúsko	Gerhard RIEMER
Poľsko	Józef JACEK HORDEJUK
Portugalsko	José SANCHEZ RAMIREZ
Rumunsko	Ion HOHAN
Slovensko	Daniel HRDINA
Slovinsko	Anze HIRSL
Fínsko	Mirja HANNULA
Švédsko	Karin THAPPER
Spojené kráľovstvo	Richard WAINER

---

V Bruseli 14. septembra 2009

*Za Radu*  
*predseda*  
C. MALSTRÖM

---

## KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

18. septembra 2009

(2009/C 226/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,4705	AUD	Austrálsky dolár	1,6934
JPY	Japonský jen	134,17	CAD	Kanadský dolár	1,5752
DKK	Dánska koruna	7,4407	HKD	Hongkongský dolár	11,3966
GBP	Britská libra	0,90030	NZD	Novozélandský dolár	2,0708
SEK	Švédská koruna	10,1125	SGD	Singapurský dolár	2,0803
CHF	Švajčiarsky frank	1,5146	KRW	Juhokórejský won	1 776,37
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	10,9522
NOK	Nórska koruna	8,6410	CNY	Čínsky juan	10,0404
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,2910
CZK	Česká koruna	25,089	IDR	Indonézska rupia	14 263,53
EEK	Estónska koruna	15,6466	MYR	Malajzijský ringgit	5,1173
HUF	Maďarský forint	271,18	PHP	Filipínske peso	70,143
LTL	Litovský litas	3,4528	RUB	Ruský rubľ	44,5000
LVL	Lotyšský lats	0,7031	THB	Thajský baht	49,563
PLN	Poľský zlotý	4,1293	BRL	Brazílsky real	2,6571
RON	Rumunský lei	4,2653	MXN	Mexické peso	19,4944
TRY	Turecká líra	2,1691	INR	Indická rupia	70,7830

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.



**Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice 97/23/ES Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa tlakových zariadení**

(Text s významom pre EHP)

(Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa smernice)

(2009/C 226/04)

Nasledujúci zoznam obsahuje odkazy na harmonizované normy pre tlakové zariadenia a harmonizované podporné normy pre materiály používané pri výrobe tlakových zariadení. V prípade harmonizovanej podpornej normy pre materiály sa predpokladá zhoda so základnými bezpečnostnými opatreniami obmedzuje na technické údaje materiálov, ktoré sú v tejto norme obsiahnuté, a nepredpokladá sa vhodnosť materiálu pre určité zariadenie. Technické údaje uvedené v materiálovej norme treba preto hodnotiť vzhľadom na konštrukčné požiadavky na toto osobitné zariadenie s cieľom overiť, či sú splnené základné bezpečnostné požiadavky smernice o tlakových zariadeniach.

ESO <sup>(1)</sup>	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 3-8:2006 Prenosné hasiace zariadenia. Časť 8: Konštrukcia, skúšky odolnosti na tlak a mechanické skúšky pre hasiace zariadenia s maximálnym dovoleným tlakom rovným alebo nižším ako 30 barov EN 3-8:2006/AC:2007		
CEN	EN 19:2002 Priemyselné armatúry. Označovanie kovových armatúr		
CEN	EN 287-1:2004 Skúšky zvaračov. Tavné zváranie. Časť 1: Ocele EN 287-1:2004/A2:2006 EN 287-1:2004/AC:2004	Poznámka 3	Dátum uplynul (30.9.2006)
CEN	EN 334:2005+A1:2009 Regulátory tlaku plynu na vstupný tlak do 100 bar	EN 334:2005 Poznámka 2.1	31.7.2009
CEN	EN 378-2:2008+A1:2009 Chladiace zariadenia a tepelné čerpadlá. Požiadavky na bezpečnosť a ochranu životného prostredia. Časť 2: Návrh, konštrukcia, skúšanie, označovanie a dokumentácia (Konsolidovaný text)	EN 378-2:2008 Poznámka 2.1	28.12.2009
CEN	EN 473:2008 Nedeštruktívne skúšanie. Kvalifikácia a certifikácia pracovníkov nedeštruktívneho skúšania. Všeobecné princípy	EN 473:2000 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.12.2008)
CEN	EN 593:2009 Priemyselné ventily. Kovové uzatváracie motýľové klapky	EN 593:2004 Poznámka 2.1	31.12.2009
CEN	EN 676:2003+A2:2008 Horáky na plynné palivá s ventilátorom a s automatickým ovládaním (Konsolidovaný text) EN 676:2003+A2:2008/AC:2008		
CEN	EN 764-5:2002 Tlakové zariadenia. Časť 5: Dokumentácia o zhode a kontrole materiálov		
CEN	EN 764-7:2002 Tlakové zariadenia. Časť 7: Bezpečnostné systémy pre nevyhrievané tlakové zariadenia EN 764-7:2002/AC:2006		

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 1057:2006 Meď a zliatiny medi. Bezšvové, okrúhle medené rúry na vodu a plyn v zdravotníckych a ohrievacích zariadeniach		
CEN	EN 1092-1:2007 Príruby a ich spoje. Kruhové príruby pre rúry, ventily, tvarovky a príslušenstvo s označením PN. Časť 1: Príruby z ocele.		
CEN	EN 1092-3:2003 Príruby a prírubové spoje. Kruhové príruby pre rúry, ventily, tvarovky a príslušenstvo s označením PN. Časť 3: Príruby zo zliatin medi  EN 1092-3:2003/AC:2007		
CEN	EN 1092-4:2002 Príruby a prírubové spoje. Kruhové príruby pre rúry, ventily, tvarovky a príslušenstvo s označením PN. Časť 4: Príruby zo zliatin hliníka		
CEN	EN 1171:2002 Priemyselné armatúry. Liatinové posúvače		
CEN	EN 1252-1:1998 Kryogénne nádoby. Materiály. Časť 1: Požiadavky na húževnatosť pri teplotách pod - 80 °C  EN 1252-1:1998/AC:1998		
CEN	EN 1252-2:2001 Kryogénne nádoby. Materiály. Časť 2: Požiadavky na húževnatosť pri teplotách od - 80 °C do - 20 °C		
CEN	EN 1349:2000 Regulačné armatúry pre priemyselné procesy  EN 1349:2000/AC:2001		
CEN	EN 1562:1997 Zlievárenstvo. Temperované liatiny  EN 1562:1997/A1:2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2006)
CEN	EN 1563:1997 Zlievárenstvo. Liatina s guľôčkovým grafitom  EN 1563:1997/A1:2002  EN 1563:1997/A2:2005	Poznámka 3  Poznámka 3	Dátum uplynul (30.11.2002)  Dátum uplynul (31.1.2006)
CEN	EN 1564:1997 Zlievárenstvo. Izotermicky kalené liatiny s guľôčkovým grafitom  EN 1564:1997/A1:2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.7.2006)
CEN	EN 1591-1:2001+A1:2009 Príruby a ich spoje. Pravidlá výpočtu kruhových tesnení prírubových spojov. Časť 1: Metóda výpočtu	EN 1591-1:2001 Poznámka 2.1	30.9.2009
CEN	EN 1626:2008 Kryogénne nádoby. Ventily na kryogénnu prevádzku	EN 1626:1999 Poznámka 2.1	31.5.2009
CEN	EN 1653:1997 Meď a zliatiny medi. Hrubé plechy, plechy a kotúče na bojler, tlakové nádoby a zásobníky teplej vody (obsahuje Zmenu A1:2000)		

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
	EN 1653:1997/A1:2000	Poznámka 3	Dátum uplynul (28.2.2001)
CEN	EN 1759-3:2003 Prírubby a prírubové spoje. Kruhové príruby pre rúry, ventily, tvarovky a príslušenstvo s označením triedy. Časť 3: Prírubby zo zliatin medi  EN 1759-3:2003/AC:2004		
CEN	EN 1759-4:2003 Prírubby a prírubové spoje. Kruhové príruby pre rúry, ventily, tvarovky a príslušenstvo s označením triedy. Časť 4: Prírubby zo zliatin hliníka		
CEN	EN 1797:2001 Kryogénne nádoby. Kompatibilita plynu s materiálom	EN 1797-1:1998 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.1.2002)
CEN	EN 1866:2005 Prenosné hasiace zariadenia		
CEN	EN 1983:2006 Priemyselné ventily. Oceľové guľové ventily		
CEN	EN 1984:2000 Priemyselné armatúry. Oceľové posúvače		
CEN	EN ISO 4126-1:2004 Bezpečnostné zariadenia na ochranu proti nadmernému tlaku. Časť 1: Poistné ventily (ISO 4126-1:2004)  EN ISO 4126-1:2004/AC:2006		
CEN	EN ISO 4126-3:2006 Bezpečnostné poistné zariadenia na ochranu proti nadmernému tlaku. Časť 3: Bezpečnostné ventily a bezpečnostné zariadenia s prietržným kotúčom v kombinácii (ISO 4126-3:2006)		
CEN	EN ISO 4126-4:2004 Bezpečnostné zariadenia na ochranu proti nadmernému tlaku. Časť 4: Poistné ventily s pomocným ovládaním (ISO 4126-4:2004)		
CEN	EN ISO 4126-5:2004 Bezpečnostné zariadenia na ochranu proti nadmernému tlaku. Časť 5: Ovládanie bezpečnostné systémy na uvoľnenie tlaku (CSPRS) (ISO 4126-5:2004)  EN ISO 4126-5:2004/AC:2008		
CEN	EN ISO 9606-2:2004 Skúšky zvaračov. Tavné zvaranie. Časť 2: Hliník a zliatiny hliníka (ISO 9606-2:2004)		
CEN	EN ISO 9606-3:1999 Skúšky zvaračov. Tavné zvaranie. Časť 3: Meď a zliatiny medi (ISO 9606-3:1999)		
CEN	EN ISO 9606-4:1999 Skúšky zvaračov. Tavné zvaranie. Časť 4: Nikel a zliatiny niklu (ISO 9606-4:1999)		
CEN	EN ISO 9606-5:2000 Skúšky zvaračov. Tavné zvaranie. Časť 5: Titán a zliatiny titánu, zirkón a zliatiny zirkónu ISO 9606-5:2000 (ISO 9606-5:2000)		
CEN	EN 10028-1:2007+A1:2009 Ploché výrobky z ocelí na tlakové nádoby a zariadenia. Časť 1: Všeobecné požiadavky	EN 10028-1:2007 Poznámka 2.1	31.10.2009
CEN	EN 10028-2:2009 Ploché výrobky z ocelí na tlakové nádoby a zariadenia. Časť 2: Nelegované a legované ocele na vyššie teploty	EN 10028-2:2003 Poznámka 2.1	31.12.2009

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 10028-3:2009 Ploché výrobky z ocelí na tlakové nádoby a zariadenia. Časť 3: Normalizačne žihané zvariteľné jemnozrnné ocele	EN 10028-3:2003 Poznámka 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-4:2009 Ploché výrobky z ocelí na tlakové nádoby a zariadenia. Časť 4: Ocele legované niklom so stanovenými vlastnosťami pri nízkych teplotách	EN 10028-4:2003 Poznámka 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-5:2009 Ploché výrobky z ocelí na tlakové nádoby a zariadenia. Časť 5: Zvariteľné termomechanicky valcované jemnozrnné ocele	EN 10028-5:2003 Poznámka 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-6:2009 Ploché výrobky z ocelí na tlakové nádoby a zariadenia. Časť 6: Zvariteľné zošľachtené jemnozrnné ocele	EN 10028-6:2003 Poznámka 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-7:2007 Ploché výrobky z ocelí na tlakové nádoby a zariadenia. Časť 7: Nehrdzavejúce ocele	EN 10028-7:2000 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2008)
CEN	EN 10204:2004 Kovové výrobky. Druhy dokumentov kontroly		
CEN	EN 10213:2007 Oceľové odliatky na tlakové účely  EN 10213:2007/AC:2008	EN 10213-3:1995 EN 10213-4:1995 EN 10213-2:1995 EN 10213-1:1995 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (31.5.2008)
CEN	EN 10216-1:2002 Bezšvové oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 1: Nelegované oceľové rúry so špecifickými vlastnosťami pri teplote okolia  EN 10216-1:2002/A1:2004	Poznámka 3	Dátum uplynul (30.9.2004)
CEN	EN 10216-2:2002+A2:2007 Bezšvové oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 2: Nelegované a legované oceľové rúry so špecifickými vlastnosťami pri zvýšenej teplote (Konsolidovaný text)	EN 10216-2:2002 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (29.2.2008)
CEN	EN 10216-3:2002 Bezšvové oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 3: Rúry z legovanej jemnozrnné ocele  EN 10216-3:2002/A1:2004	Poznámka 3	Dátum uplynul (30.9.2004)
CEN	EN 10216-4:2002 Bezšvové oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 4: Nelegované a legované oceľové rúry so špecifickými vlastnosťami pri nízkej teplote  EN 10216-4:2002/A1:2004	Poznámka 3	Dátum uplynul (30.9.2004)
CEN	EN 10216-5:2004 Bezšvové oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 5: Nehrdzavejúce oceľové rúry  EN 10216-5:2004/AC:2008		
CEN	EN 10217-1:2002 Zvárané oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 1: Nelegované oceľové rúry so špecifickými vlastnosťami pri teplote okolia  EN 10217-1:2002/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.7.2005)

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 10217-2:2002 Zvárané oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 2: Elektricky zvárané rúry z nelegovanej a legovanej ocele so špecifickými vlastnosťami pri zvýšenej teplote  EN 10217-2:2002/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.7.2005)
CEN	EN 10217-3:2002 Zvárané oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 3: Rúry z legovanej jemnozrnnej ocele  EN 10217-3:2002/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.7.2005)
CEN	EN 10217-4:2002 Zvárané oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 4: Elektricky zvárané nelegované oceľové rúry so špecifickými vlastnosťami pri nízkej teplote  EN 10217-4:2002/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.7.2005)
CEN	EN 10217-5:2002 Zvárané oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 5: Nelegované a legované oceľové rúry zvárané pod tavivom so špecifickými vlastnosťami pri zvýšenej teplote  EN 10217-5:2002/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.7.2005)
CEN	EN 10217-6:2002 Zvárané oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 6: Nelegované oceľové rúry zvárané pod tavivom so špecifickými vlastnosťami pri nízkej teplote  EN 10217-6:2002/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.7.2005)
CEN	EN 10217-7:2005 Zvárané oceľové rúry na tlakové účely. Technické dodacie podmienky. Časť 7: Rúry z nehrdzavejúcej ocele		
CEN	EN 10222-1:1998 Oceľové výkovky na tlakové zariadenia. Časť 1: Všeobecné požiadavky na voľne kované výkovky  EN 10222-1:1998/A1:2002	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.10.2002)
CEN	EN 10222-2:1999 Oceľové výkovky na tlakové zariadenia. Časť 2: Feritické a martenzitické ocele so stanovenými vlastnosťami pri zvýšených teplotách  EN 10222-2:1999/AC:2000		
CEN	EN 10222-3:1998 Oceľové výkovky na tlakové zariadenia. Časť 3: Niklové ocele so stanovenými vlastnosťami pri nízkych teplotách		
CEN	EN 10222-4:1998 Oceľové výkovky na tlakové zariadenia. Časť 4: Zvárateľné jemnozrné ocele s vysokou medzou klzu  EN 10222-4:1998/A1:2001	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.1.2002)
CEN	EN 10222-5:1999 Oceľové výkovky na tlakové zariadenia. Časť 5: Martenzitické, austenitické a austeniticko-feri- tické nehrdzavejúce ocele		

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
	EN 10222-5:1999/AC:2000		
CEN	EN 10253-2:2007 Tvarovky na priváranie. Časť 2: Nelegované a legované feritické ocele s osobitnými kontrolnými požiadavkami		
CEN	EN 10253-4:2008 Tvarovky na priváranie na tupo. Časť 4: Tvárnené austenitické a austeniticko-feritické nehrdzavejúce (duplexné) ocele s osobitnými kontrolnými požiadavkami  EN 10253-4:2008/AC:2009		
CEN	EN 10269:1999 Oceľové a niklové zliatiny na upevňovacie prvky na nasadenie pri zvýšených a/alebo nízkych teplotách  EN 10269:1999/A1:2006  EN 10269:1999/A1:2006/AC:2008	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.10.2006)
CEN	EN 10272:2007 Tyče z nehrdzavejúcej ocele na tlakové účely	EN 10272:2000 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.4.2008)
CEN	EN 10273:2007 Zvariteľné oceľové tyče valcované za tepla na tlakové účely s určenými vlastnosťami pri zvýšenej teplote	EN 10273:2000 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.6.2008)
CEN	EN 10305-4:2003 Oceľové rúry na presné použitie. Technické dodacie podmienky. Časť 4: Bezšvové rúry ťahané za studena na hydraulické a pneumatické hnacie systémy		
CEN	EN 10305-6:2005 Oceľové rúry na presné použitie. Technické dodacie podmienky. Časť 6: Zvárané rúry ťahané za studena na hydraulické a pneumatické hnacie systémy		
CEN	EN ISO 10931:2005 Plastové potrubné systémy na priemyselné aplikácie. Polyvinylidénfluorid (PVDF). Špecifikácie súčastí a systému (ISO 10931:2005)		
CEN	EN 12178:2003 Chladiace zariadenia a tepelné čerpadlá. Prístroje na indikovanie hladiny kvapalín. Požiadavky, skúšanie a značenie		
CEN	EN 12263:1998 Chladiace zariadenia a tepelné čerpadlá. Bezpečnostné spínacie zariadenia na obmedzovanie tlaku. Požiadavky a skúšky		
CEN	EN 12266-1:2003 Priemyselné armatúry. Skúšanie armatúr. Časť 1: Tlakové skúšky, skúšobné postupy a akceptačné kritériá. Povinné požiadavky		
CEN	EN 12284:2003 Chladiace systémy a tepelné čerpadlá. Ventily. Požiadavky, skúšanie a označenie		
CEN	EN 12288:2003 Priemyselné armatúry. Posúvače z medených zliatin		
CEN	EN 12334:2001 Priemyselné armatúry. Liatinové spätné ventily  EN 12334:2001/A1:2004  EN 12334:2001/AC:2002	Poznámka 3	Dátum uplynul (28.2.2005)

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 12392:2000 Hliník a zliatiny hliníka. Tvárnené výrobky. Osobitné požiadavky na výrobky určené na výrobu tlakových zariadení		
CEN	EN 12420:1999 Meď a zliatiny medi. Výkovky		
CEN	EN 12434:2000 Kryogénne nádoby. Kryogénne ohybné hadice  EN 12434:2000/AC:2001		
CEN	EN 12451:1999 Meď a zliatiny medi. Bezšvové okrúhle rúry na výmenníky tepla		
CEN	EN 12452:1999 Meď a zliatiny medi. Valcované bezšvové rúry s rebrovaním na výmenníky tepla		
CEN	EN 12516-1:2005 Armatúry. Pevnostný návrh pláštá. Časť 1: Tabuľková metóda pre oceľové plášte armatúr  EN 12516-1:2005/AC:2007		
CEN	EN 12516-2:2004 Armatúry. Pevnostný návrh pláštá. Časť 2: Postup výpočtu pláštá oceľových armatúr		
CEN	EN 12516-3:2002 Armatúry. Pevnostný návrh pláštá. Časť 3: Experimentálna metóda  EN 12516-3:2002/AC:2003		
CEN	EN 12516-4:2008 Priemyselné armatúry. Pevnostný návrh pláštá. Časť 4: Postup výpočtu pláštá armatúr vyrobených z kovových materiálov iných ako oceľ		
CEN	EN 12542:2002 Stabilne inštalované zvarané valcové nadzemné nádrže z ocele sériovej výroby na skladovanie skvapalneného uhľovodíkového plynu (LPG) s objemom do 13 m <sup>3</sup> vrátane. Konštrukcia a výroba  EN 12542:2002/A1:2004	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.5.2005)
CEN	EN 12735-1:2001 Meď a zliatiny medi. Bezšvové okrúhle medené rúry pre klimatizačné a chladiace zariadenia. Časť 1: Rúry na rozvodné systémy  EN 12735-1:2001/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.10.2005)
CEN	EN 12735-2:2001 Meď a zliatiny medi. Bezšvové okrúhle medené rúry pre klimatizačné a chladiace zariadenia. Časť 2: Rúry pre zariadenia  EN 12735-2:2001/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.10.2005)
CEN	EN 12778:2002 Riad. Tlakové hrnce na domáce používanie  EN 12778:2002/A1:2005  EN 12778:2002/AC:2003	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2005)
CEN	EN 12952-1:2001 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 1: Všeobecné požiadavky		

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 12952-2:2001 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 2: Materiály na časti kotlov a príslušenstvo namáhané tlakom		
CEN	EN 12952-3:2001 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 3: Navrhovanie a výpočet tlakových častí		
CEN	EN 12952-5:2001 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 5: Vyhотовovanie a konštrukcia tlakových častí kotla		
CEN	EN 12952-6:2002 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 6: Kontrola pri výrobe, dokumentácia a označovanie tlakových častí kotla		
CEN	EN 12952-7:2002 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 7: Požiadavky na výstroj kotla		
CEN	EN 12952-8:2002 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 8: Požiadavky na spaľovacie systémy kotlov na kvapalnú a plynnú palivá		
CEN	EN 12952-9:2002 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 9: Požiadavky na spaľovacie systémy kotlov na práškové palivá		
CEN	EN 12952-10:2002 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 10: Požiadavky na bezpečnosť proti nadmernému tlaku		
CEN	EN 12952-11:2007 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 11: Požiadavky na obmedzovacie zariadenia kotla a príslušenstva		
CEN	EN 12952-14:2004 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 14: Požiadavky na spalínové systémy DENOX použitím skvapalneného stlačeného čpavku a vodného roztoku čpavku		
CEN	EN 12952-16:2002 Vodorúrkové kotly a pomocné zariadenia. Časť 16: Požiadavky na spaľovacie systémy kotlov tuhých palív na rošte alebo fluidnej vrstve		
CEN	EN 12953-1:2002 Veľkopriestorové vodné kotly. Časť 1: Všeobecne		
CEN	EN 12953-2:2002 Veľkopriestorové vodné kotly. Časť 2: Materiály na tlakové časti kotlov a na príslušenstvo		
CEN	EN 12953-3:2002 Veľkopriestorové vodné kotly. Časť 3: Navrhovanie a výpočet tlakových častí		
CEN	EN 12953-4:2002 Veľkopriestorové vodné kotly. Časť 4: Výroba a zhotovenie tlakových častí kotla		
CEN	EN 12953-5:2002 Veľkopriestorové vodné kotly. Časť 5: Kontrola počas výroby, dokumentácia a označovanie tlakových častí kotla		
CEN	EN 12953-6:2002 Veľkopriestorové vodné kotly. Časť 6: Požiadavky na výstroj kotla		
CEN	EN 12953-7:2002 Veľkopriestorové vodné kotly. Časť 7: Požiadavky na spaľovacie systémy kotlov na kvapalnú a plynnú palivá		



ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 12953-8:2001 Veľkopriestorové vodné kotly. Časť 8: Požiadavky na bezpečnosť proti nadmernému tlaku EN 12953-8:2001/AC:2002		
CEN	EN 12953-9:2007 Veľkopriestorové vodné kotly. Časť 9: Požiadavky na obmedzovacie zariadenia kotla a príslušenstva		
CEN	EN 12953-12:2003 Veľkopriestorové vodné kotly. Časť 12: Požiadavky na roštové spaľovacie systémy kotlov na tuhé palivá		
CEN	EN 13121-1:2003 GRP (sklolaminátové) nádrže a nádoby na používanie nad zemou. Časť 1: Suroviny. Technické podmienky a podmienky prijateľnosti		
CEN	EN 13121-2:2003 GRP (sklolaminátové) nádrže a nádoby na používanie nad zemou. Časť 2: Kompozitné materiály. Chemická odolnosť		
CEN	EN 13121-3:2008 GRP (sklolaminátové) nádrže a nádoby na používanie nad zemou. Časť 3: Návrh a vyhotovenie		
CEN	EN 13133:2000 Tvrde spájkovanie. Skúška spájkovača		
CEN	EN 13134:2000 Tvrde spájkovanie. Skúška postupu spájkovania		
CEN	EN 13136:2001 Chladiace zariadenia a tepelné čerpadlá. Poistné zariadenia proti prekročeniu tlaku a im príslušné potrubia. Výpočtové postupy EN 13136:2001/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2005)
CEN	EN 13175:2003+A2:2007 Špecifikácia a skúšanie cisternových ventilov a armatúr na LPG	EN 13175:2003 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (30.9.2007)
CEN	EN 13348:2008 Meď a zliatiny medi. Bezšvové okrúhle medené rúrky na medicínske plyny alebo vákuum	EN 13348:2001 Poznámka 2.1	Dátum uplynul (28.2.2009)
CEN	EN 13371:2001 Kryogénne nádoby. Spojky pre kryogénnu prevádzku		
CEN	EN 13397:2001 Priemyselné armatúry. Membránové ventily vyrobené z kovových materiálov		
CEN	EN 13445-1:2002 Nevyhrievané tlakové nádoby. Časť 1: Všeobecne EN 13445-1:2002/A1:2007 EN 13445-1:2002/A2:2006 EN 13445-1:2002/A3:2007	Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2007) Dátum uplynul (30.6.2007) Dátum uplynul (29.2.2008)
CEN	EN 13445-2:2002 Nevyhrievané tlakové nádoby. Časť 2: Materiály EN 13445-2:2002/A1:2007	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2007)

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
	EN 13445-2:2002/A2:2006 EN 13445-2:2002/A3:2009 EN 13445-2:2002/A5:2009	Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3	Dátum uplynul (30.6.2007) 31.7.2009 31.7.2009
CEN	EN 13445-3:2002 Nevyhrievané tlakové nádoby. Časť 3: Navrhovanie EN 13445-3:2002/A1:2007 EN 13445-3:2002/A2:2007 EN 13445-3:2002/A3:2007 EN 13445-3:2002/A4:2005 EN 13445-3:2002/A5:2006 EN 13445-3:2002/A6:2006 EN 13445-3:2002/A8:2006 EN 13445-3:2002/A10:2008 EN 13445-3:2002/A11:2006 EN 13445-3:2002/A16:2008 EN 13445-3:2002/A17:2007	Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2007) Dátum uplynul (31.10.2007) Dátum uplynul (31.10.2007) Dátum uplynul (31.1.2006) Dátum uplynul (15.8.2006) Dátum uplynul (31.8.2006) Dátum uplynul (31.10.2006) Dátum uplynul (30.9.2008) Dátum uplynul (30.6.2007) 30.6.2009 Dátum uplynul (30.4.2008)
CEN	EN 13445-4:2002 Nevyhrievané tlakové nádoby. Časť 4: Výroba EN 13445-4:2002/A2:2006 EN 13445-4:2002/A3:2009 EN 13445-4:2002/A5:2009	Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3	Dátum uplynul (30.6.2007) 31.7.2009 30.8.2009
CEN	EN 13445-5:2002 Nevyhrievané tlakové nádoby. Časť 5: Kontrola a skúšanie EN 13445-5:2002/A1:2007 EN 13445-5:2002/A2:2005 EN 13445-5:2002/A3:2006 EN 13445-5:2002/A4:2006	Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3 Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2007) Dátum uplynul (31.12.2005) Dátum uplynul (30.11.2006) Dátum uplynul (30.6.2007)

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
	EN 13445-5:2002/A5:2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (28.2.2007)
	EN 13445-5:2002/A10:2008	Poznámka 3	30.4.2009
CEN	EN 13445-6:2002 Nevyhrievané tlakové nádoby. Časť 6: Požiadavky na navrhovanie a výrobu tlakových nádob a častí nádob zhotovených z tvárnej liatiny s guľôčkovým grafitom. Príloha D posúdenie únavovej životnosti.		
	EN 13445-6:2002/A1:2004	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.10.2004)
	EN 13445-6:2002/A2:2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (30.6.2007)
	EN 13445-6:2002/A3:2008	Poznámka 3	31.5.2009
CEN	EN 13445-8:2006 Nevyhrievané tlakové nádoby. Časť 8: Dodatočné požiadavky pre tlakové nádoby z hliníka a z hliníkových zliatin		
CEN	EN 13458-1:2002 Kryogénne nádoby. Stabilné vákuom izolované nádoby. Časť 1: Základné požiadavky		
CEN	EN 13458-2:2002 Kryogénne nádoby. Stabilné vákuom izolované nádoby. Časť 2: Návrh, výroba, kontrola a skúšanie		
	EN 13458-2:2002/AC:2006		
CEN	EN 13458-3:2003 Kryogénne nádoby. Stabilné vákuom izolované nádoby. Časť 3: Prevádzkové požiadavky		
	EN 13458-3:2003/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2005)
CEN	EN 13480-1:2002 Kovové priemyselné potrubia. Časť 1: Všeobecne		
	EN 13480-1:2002/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2005)
	EN 13480-1:2002/A2:2008	Poznámka 3	Dátum uplynul (30.11.2008)
CEN	EN 13480-2:2002 Kovové priemyselné potrubia. Časť 2: Materiály		
CEN	EN 13480-3:2002 Kovové priemyselné potrubia. Časť 3: Navrhovanie a výpočet		
	EN 13480-3:2002/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (28.2.2006)
	EN 13480-3:2002/A2:2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.5.2007)
	EN 13480-3:2002/A3:2009	Poznámka 3	31.7.2009
CEN	EN 13480-4:2002 Kovové priemyselné potrubia. Časť 4: Výroba a inštalácia		
CEN	EN 13480-5:2002 Kovové priemyselné potrubia. Časť 5: Kontrola a skúšanie		
CEN	EN 13480-6:2004 Kovové priemyselné potrubia. Časť 6: Dodatočné požiadavky na podzemné potrubia		

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
	EN 13480-6:2004/A1:2005	Poznámka 3	Dátum uplynul (30.6.2006)
CEN	EN 13480-8:2007 Kovové priemyselné potrubia. Časť 8: Dodatočné požiadavky na hliníkové potrubia a potrubia z hliníkových zliatin		
CEN	EN 13611:2007 Bezpečnostné a riadiace prístroje pre horáky na plynné palivá a spotrebiče plyných palív. Všeobecné požiadavky		
CEN	EN 13648-1:2008 Kryogénne nádoby. Zabezpečovacie zariadenia na ochranu pred nadmerným tlakom. Časť 1: Poistné ventily na kryogénnu prevádzku	EN 13648-1:2002 Poznámka 2.1	31.5.2009
CEN	EN 13648-2:2002 Kryogénne nádoby. Zabezpečovacie zariadenia na ochranu pred nadmerným tlakom. Časť 2: Poistné membrány na kryogénnu prevádzku		
CEN	EN 13648-3:2002 Kryogénne nádoby. Zabezpečovacie zariadenia na ochranu pred nadmerným tlakom. Časť 3: Určenie požadovaného vypúšťania. Kapacita a rozmery		
CEN	EN 13709:2002 Priemyselné armatúry. Uzavieracie ventily a uzavierateľné spätné ventily z ocele		
CEN	EN 13789:2002 Priemyselné armatúry. Liatinové uzatváracie ventily		
CEN	EN 13799:2002 Ukazovateľ stavu naplnenia nádob na LPG  EN 13799:2002/AC:2007		
CEN	EN 13831:2007 Uzatvorené expanzné nádoby so zabudovanou membránou na inštaláciu do vodných systémov		
CEN	EN 13835:2002 Zlievarenstvo. Austenitické liatiny  EN 13835:2002/A1:2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2006)
CEN	EN 13923:2005 Tlakové nádoby navíjané z vláken. Materiály, navrhovanie, výroba a skúšanie		
CEN	EN 14071:2004 Poistné tlakové ventily pre zásobníky na LPG. Príslušenstvo		
CEN	EN 14075:2002 Sériovo vyrábané stabilne inštalované zvarané valcovité nádoby z ocele na skladovanie skvapalneného ropného plynu (LPG) pod zemou s objemom do 13 m <sup>3</sup> . Návrh a výroba  EN 14075:2002/A1:2004	Poznámka 3	Dátum uplynul (30.6.2005)
CEN	EN 14129:2004 Poistné tlakové ventily pre zásobníky na LPG		
CEN	EN 14197-1:2003 Kryogénne nádoby. Stabilné nevákuovo izolované nádoby. Časť 1: Základné požiadavky		

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 14197-2:2003 Kryogénne nádoby. Stabilné nevakuovo izolované nádoby. Časť 2: Navrhovanie, výroba, kontrola a skúšanie  EN 14197-2:2003/A1:2006  EN 14197-2:2003/AC:2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (28.2.2007)
CEN	EN 14197-3:2004 Kryogénne nádoby. Stabilné nevakuovo izolované nádoby. Časť 3: Prevádzkové požiadavky  EN 14197-3:2004/A1:2005  EN 14197-3:2004/AC:2004	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.12.2005)
CEN	EN 14222:2003 Veľkopriestorové vodné kotly z koróziuvzdornej ocele		
CEN	EN 14276-1:2006 Tlakové zariadenie chladiacich systémov a tepelných čerpadiel. Časť 1: Nádoby. Všeobecné požiadavky		
CEN	EN 14276-2:2007 Tlakové zariadenie chladiacich systémov a tepelných čerpadiel. Časť 2: Potrubia. Všeobecné požiadavky		
CEN	EN 14341:2006 Priemyselné ventily. Ocelové spätné klapky		
CEN	EN 14359:2006 Uzatvorené zásobníky stlačeného plynu pre tekutinové hnacie systémy		
CEN	EN 14382:2005+A1:2009 Bezpečnostné zariadenia pre regulačné stanice a regulačné zariadenia. Bezpečnostné uzatváracie zariadenia plynu na vstupný tlak do 100 barov  EN 14382:2005+A1:2009/AC:2009	EN 14382:2005 Poznámka 2.1	30.9.2009
CEN	EN 14394:2005+A1:2008 Vykurovacie kotly. Vykurovacie kotly vybavené horákmi s ventilátorom. Menovitý tepelný výkon nepresahujúci 10 MW a maximálna prevádzková teplota 110 °C. Zmena A1		
CEN	EN 14570:2005 Príslušenstvo nadzemných a podzemných zásobníkov na skladovanie skvapalneného ropného plynu (LPG)  EN 14570:2005/A1:2006	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.8.2006)
CEN	EN 14585-1:2006 Vlnovcové kovové koncovky hadíc na tlakové použitie. Časť 1: Požiadavky		
CEN	EN 14917:2009 Kovové vlnovcové dilatčné spoje na tlakové účely		
CEN	EN ISO 15493:2003 Plastové potrubné systémy na priemyselné aplikácie. Akrylonitril-butadién-styrén (ABS), nemäkčený polyvinylchlorid (PVC-U) a chlórovaný polyvinylchlorid (PVC-C). Špecifikácie súčastí a systému. Metrický rad (ISO 15493:2003)		
CEN	EN ISO 15494:2003 Plastové potrubné systémy na priemyselné aplikácie. Polybutén (PB), polyetylén (PE) a polypropylén (PP). Špecifikácie súčastí a systému. Metrický rad (ISO 15494:2003)		

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN ISO 15613:2004 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Schválenie na základe predvýrobnej skúšky zvárania. (ISO 15613:2004)		
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Skúška postupu zvárania. Časť 1: Oblúkové a plameňové zváranie ocelí a oblúkové zváranie niklu a niklových zliatin (ISO 15614-1:2004)  EN ISO 15614-1:2004/A1:2008	Poznámka 3	Dátum uplynul (31.8.2008)
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Skúška postupu zvárania. Časť 2: Oblúkové zváranie hliníka a zliatin hliníka (ISO 15614-2:2005)  EN ISO 15614-2:2005/AC:2009		
CEN	EN ISO 15614-4:2005 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Skúška postupu zvárania. Časť 4: Oprava hliníkových odliatkov zváraním (ISO 15614-4:2005)  EN ISO 15614-4:2005/AC:2007		
CEN	EN ISO 15614-5:2004 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Skúška postupu zvárania. Časť 5: Oblúkové zváranie titánu, zirkónu a ich zliatin. (ISO 15614-5:2004)		
CEN	EN ISO 15614-6:2006 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Skúška postupu zvárania. Časť 6: Oblúkové a plameňové zváranie medi a jej zliatin (ISO 15614-6:2006)		
CEN	EN ISO 15614-7:2007 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Skúška postupu zvárania. Časť 7: Zváranie návarov (ISO 15614-7:2007)		
CEN	EN ISO 15614-8:2002 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Skúška postupu zvárania. Časť 8: Priváranie rúr na rúrkovnicu (ISO 15614-8:2002)		
CEN	EN ISO 15614-11:2002 Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Skúška postupu zvárania. Časť 11: Zváranie elektrónovým a laserovým lúčom (ISO 15614-11:2002)		
CEN	EN ISO 15620:2000 Zváranie. Trecie zváranie kovových materiálov (ISO 15620:2000)		
CEN	EN ISO 16135:2006 Priemyselné ventily. Guľové ventily z termoplastických materiálov (ISO 16135:2006)		
CEN	EN ISO 16136:2006 Priemyselné ventily. Klapky z termoplastických materiálov (ISO 16136:2006)		
CEN	EN ISO 16137:2006 Priemyselné ventily. Spätné ventily z termoplastických materiálov (ISO 16137:2006)		
CEN	EN ISO 16138:2006 Priemyselné ventily. Membránové ventily z termoplastických materiálov (ISO 16138:2006)		

ESO <sup>(1)</sup>	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN ISO 16139:2006 Priemyselné ventily. Posuvné ventily z termoplastických materiálov (ISO 16139:2006)		
CEN	EN ISO 21787:2006 Priemyselné ventily. Priame (guľové) ventily z termoplastických materiálov (ISO 21787:2006)		

<sup>(1)</sup> ESO: Európske organizácie pre normalizáciu:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000, Brussels, BELGIUM, Tel. +32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Avenue Marnix 17, 1000, Brussels, BELGIUM, Tel. +32 25196871; fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>).

- Poznámka 1: Dátum ukončenia predpokladu zhody je vo všeobecnosti dátumom stiahnutia starej normy stanovený Európskou organizáciou pre normalizáciu. Používatelia týchto noriem sa však upozorňujú na to, že v niektorých výnimočných prípadoch tomu môže byť inak.
- Poznámka 2.1: Nová (alebo zmenená a doplnená) norma má ten istý rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice.
- Poznámka 2.2: Nová norma má širší rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice.
- Poznámka 2.3: Nová norma má užší rozsah ako stará norma. V stanovenom dátume, prestáva (čiastočne) stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice pre tie výrobky, ktoré spadajú do rozsahu novej normy. Predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice pre výrobky, ktoré spadajú do rozsahu (čiastočne) starej normy, ale nespádajú do rozsahu novej normy zostáva bez zmeny.
- Poznámka 3: V prípade zmien a doplnení, je referenčnou normou norma EN CCCC:YYYY, jej predchádzajúce zmeny a doplnenia, ak nejaké existujú, a nová uvedená zmena a doplnenie. Stará norma (stĺpec 3) preto pozostáva z normy EN CCCC:YYYY a z jej predchádzajúcich zmien a doplnení, ak nejaké existujú, ale bez novej uvedenej zmeny a doplnenia. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice.

#### POZNÁMKA:

- Akékoľvek informácie týkajúce sa dostupnosti noriem je možné získať buď od európskych organizácií pre normalizáciu alebo od národných orgánov pre normalizáciu. Ich zoznam je uvedený v prílohe smernice 98/34/ES Európskeho parlamentu a Rady, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 98/48/EC.
- Uverejnenie odkazov v *Úradnom vestníku Európskej únie* neznamena, že normy sú k dispozícii vo všetkých jazykoch Spoločenstva.
- Tento zoznam nahrádza všetky predchádzajúce zoznamy uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia zabezpečuje aktualizáciu tohto zoznamu. [táto poznámka sa musí uviesť len v prípade konsolidovaného zoznamu]

Viac informácií o harmonizovaných normách nájdete na internetovej adrese:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

## V

(Oznamy)

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

## KOMISIA

## OSOBITNÁ VÝZVA NA PREDLOŽENIE NÁVRHOV – EAC/49/09

## Mobilita jednotlivých žiakov v rámci programu Comenius

## Program celoživotného vzdelávania

(2009/C 226/05)

Upozorňujeme, že na vykonávanie tejto výzvy na predloženie návrhov sa vzťahujú tieto podmienky:

- i) prijatie pridelených rozpočtových prostriedkov z rozpočtu Spoločenstva na rok 2010 rozpočtovým orgánom, a
- ii) prijatie ročného pracovného programu v súvislosti s Programom celoživotného vzdelávania na rok 2010, ktorý vypracovalo Generálne riaditeľstvo pre vzdelávanie a kultúru, Komisiou.

**1. CIELE A OPIS**

Opatrenie zamerané na mobilitu jednotlivých žiakov v rámci programu Comenius umožňuje žiakom stredných škôl stráviť 3 až 10 mesiacov na hosťielskej škole a v hosťielskej rodine v zahraničí. Mobilita žiakov sa organizuje medzi školami, ktoré sú zapojené do toho istého partnerstva škôl v rámci programu Comenius. Opatrenie zamerané na mobilitu jednotlivých žiakov v rámci programu Comenius vychádza z rozhodnutia o Programe celoživotného vzdelávania (ďalej len „PCV“), ktoré sa vzťahuje na obdobie 2007 – 2013. Osobitné ciele PCV sa uvádzajú v článku 1 ods. 3 rozhodnutia <sup>(1)</sup>.

**2. OPRÁVNENÍ ŽIADATELIA**

Školy, ktoré sú zapojené alebo v minulosti boli zapojené do partnerstva škôl v rámci programu Comenius, sú oprávnené predkladať návrhy v súvislosti s opatrením PCV zameraným na mobilitu žiakov v rámci programu Comenius. Všetky zúčastnené školy musia mať sídlo v jednej z týchto krajín:

územie Belgicka, na ktorom sa hovorí po nemecky, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Lotyšsko, Luxembursko, Rakúsko, Fínsko, Švédsko a Nórsko.

**3. ROZPOČET A TRVANIE PROJEKTOV**

Celkový rozpočet, ktorý je vyčlenený na túto výzvu, sa odhaduje na 2,6 milióna EUR.

Výška grantov, ktoré sa majú udeliť, ako aj trvanie mobility, sa líšia v závislosti od krajín a škôl, ktoré organizujú mobilitu žiakov.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1720/2006/ES z 15. novembra 2006, ktorým sa ustanovuje akčný program v oblasti celoživotného vzdelávania: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:327:0045:0068:SK:PDF> a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1357/2008/ES zo 16. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 1720/2006/ES: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:350:0056:0057:SK:PDF>



#### 4. LEHOTA NA PREDLOŽENIE ŽIADOSTÍ

Žiadosti o mobilitu jednotlivých žiakov v rámci programu Comenius je potrebné predložiť najneskôr do 1. decembra 2009.

#### 5. PODROBNÉ INFORMÁCIE

Informácie o mobilite jednotlivých žiakov v rámci programu Comenius sa uvádzajú v príručke o Programe celoživotného vzdelávania 2010, ktorá je dostupná na tejto internetovej adrese: <http://ec.europa.eu/lfp>

Žiadosti sa musia predložiť prostredníctvom formulárov dostupných v národnej agentúre v krajine, v ktorej má žiadateľ sídlo. Zoznam národných agentúr je k dispozícii na internetovej adrese: [http://ec.europa.eu/education/programmes/lfp/national\\_en.html](http://ec.europa.eu/education/programmes/lfp/national_en.html)

---

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

### KOMISIA

**Predbežné oznámenie o koncentracii**  
**(Vec COMP/M.5512 – Electrabel/E.ON)**  
**(Text s významom pre EHP)**  
(2009/C 226/06)

1. Komisii bolo dňa 11. septembra 2009 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentracii, ktorou podnik Electrabel S.A./N.V. („Electrabel“, Belgicko) patriaci do skupiny GDF Suez Group („GDF Suez“, Francúzsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady výlučnú kontrolu nad niektorými elektrárnami a práva čerpania z kapacít elektrickej energie v Nemecku od podniku E.ON AG („E.ON“, Nemecko).
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
  - Electrabel: výroba a dodávka elektrickej energie, zemného plynu, diaľkové vykurovanie a poskytovanie energetických služieb; obchodovanie s elektrickou energiou, plynom a emisnými kvótami,
  - GDF SUEZ SA: medzinárodná skupina v sektore priemyslu a služieb, ktorá pôsobí okrem iného v oblasti elektrickej energie, zemného plynu, energetických služieb, vodného a odpadového hospodárstva,
  - E.ON: výroba a dodávka elektrickej energie a zemného plynu.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentracii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301 alebo 22967244) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5512 – Electrabel/E.ON na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Predbežné oznámenie o koncentrácii**  
**(Vec COMP/M.5636 – McJunkin/Transmark)**  
**Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní**  
**(Text s významom pre EHP)**  
**(2009/C 226/07)**

1. Komisii bolo dňa 14. septembra 2009 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik McJunkin Red Man Corporation („McJunkin“, Spojené štáty americké) kontrolovaný skupinou Goldman Sachs Group, Inc. (Spojené štáty americké) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom Transmark Fcx Group BV („Transmark“, Holandsko) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
  - McJunkin: distribúcia rúrok, ventilov, fittingov (upevnení) a súvisiacich výrobkov a služieb priemyselným odberateľom najmä v Severnej Amerike,
  - Transmark: distribúcia ventilov a iných súvisiacich výrobkov a služieb priemyselným odberateľom najmä v Európe, ale aj v Juhovýchodnej Ázii, v Austrálii, na Novom Zélande a v Afrike.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301 alebo 22967244) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5636 – McJunkin/Transmark na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32.

## INÉ AKTY

## KOMISIA

**Oznámenie o žiadosti podľa článku 30 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES****Žiadosť predložená obstarávateľom**

(2009/C 226/08)

Dňa 10. septembra 2009 Komisia dostala žiadosť podľa článku 30 ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb <sup>(1)</sup>. Prvým pracovným dňom po doručení žiadosti je 11. septembra 2009.

Táto žiadosť, predložená Österreichische Post AG, sa týka poštových služieb a tiež iných ako poštových služieb (pozri článok 6 ods. 2 písm. b) a písm. c) smernice 2004/17/ES) v Rakúsku. V uvedenom článku 30 sa ustanovuje, že smernica 2004/17/ES sa neuplatňuje, ak je príslušná činnosť priamo vystavená hospodárskej súťaži na trhoch, na ktoré nie je obmedzený prístup. Posúdenie týchto podmienok sa vykonáva výlučne podľa smernice 2004/17/ES a bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie pravidiel hospodárskej súťaže.

Komisia má prijať rozhodnutie o tejto žiadosti v lehote troch mesiacov po vyššie uvedenom pracovnom dni. Lehota teda uplynie 11. decembra 2009.

Táto lehota môže byť prípadne predĺžená o tri mesiace. Prípadné predĺženie bude uverejnené.

V zmysle článku 30 ods. 6 druhého pododseku ďalšie žiadosti týkajúce sa poštových služieb, ako aj iných ako poštových služieb v Rakúsku, predložené pred uplynutím lehoty otvorenej v súvislosti s touto žiadosťou sa nepovažujú za nové konania a vybavujú sa v rámci tejto žiadosti.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.







## Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(\*) Predaj jednotlivých čísel:  
do 32 strán: 6 EUR  
od 33 do 64 strán: 12 EUR  
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

## Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK